

年 月 日
Năm Tháng Ngày

保護者 様
Kính gửi : Quý phụ huynh

(Tên trường học) 学校 校長
Hiệu trưởng

修学旅行費の積み立てについて
Thông báo về đóng góp tiền phí cuộc đi tham quan

修学旅行を____月に実施する予定です。

Nhà trường sẽ tổ chức cuộc đi tham quan vào tháng _____ .

旅行費用は下記のとおり積み立てをしていきますので、ご協力ください。

Xin phụ huynh đóng góp tiền phí cuộc đi tham quan như dưới đây. Xin phụ huynh cộng tác với chúng tôi.

記
Ký

1. 旅行費用総額 _____ 円程度
Tổng phí cuộc đi tham quan Khoảng _____ Yên

2. 集 金 □ 毎月 日 _____ 円
Thu tiền Hàng tháng ngày Yên
(年 月から 年 月まで)
(Từ năm tháng Đến năm tháng)
□ 月 日 _____ 円
Tháng Ngày Yên
月 日 _____ 円
Tháng Ngày Yên
月 日 _____ 円
Tháng Ngày Yên
月 日 _____ 円
Tháng Ngày Yên

3. 集金方法 □ 口座引き落とし Rút trực tiếp từ tài khoản ngân hàng
Cách thu tiền □ 現金 Tiền mặt

4. その他
Vấn đề khác

- (1) 旅行終了後、精算して必要があれば集金または返金します。
Sau khi kết thúc cuộc đi tham quan nhà trường sẽ trả lại hoặc thu thêm (nếu cần thiết).
- (2) 転出する場合は積み立てた金額を返金しますので、連絡してください。
Trường hợp chuyển chỗ ở, xin phụ huynh vui lòng liên lạc để nhà trường trả lại tiền phí đã nộp.